



FESTIVAL DU CHEYLARD
LES ARTICULÉS
du 12 au 18 août 2013

Renseignements : O.T. du Pays du Cheylard - Tél. : 04 75 29 18 71
Programme complet : www.paysducheylard.fr

Du 12 au 18 août 2013

LES ARTICULÉS

 Tout public •  Ados/Adultes •  + de 10 ans

3 Éditos

.....

EN AMONT DU FESTIVAL :

5 Les labos

.....

LA PROGRAMMATION :

7 "Paco chante la paix" - Inauguration

8 "Anti-plancha Corp."

9 "Carrousel"

10 "Au voleur !"

11 "Louche pas louche"

13 "J'attendrai"

14 "24 heures plus tôt"

15 "Les pavés du parvis"

16 "Le petit traité du plaisir"

17 "L'oiseau bleu"

18 "Loïc Lantoine"

19 "Le Rouge et le Vert"

21 Les scènes ouvertes

22 Accueil et billetterie du festival

23 Remerciements à nos partenaires

ÉDITO



Et voici la 23^e édition attendue du Festival « Les Articulés », toujours aussi intense et plein d'émotion.

Un festival en mouvement, avec des troupes de qualité qui ont bien voulu faire le choix du Pays du Cheylard et remplir d'imaginaire, de rêves... ce moment de partage, où tout peut être dit (ou presque...!).

Vivre ensemble, juste à côté de nos quotidiens... en toute liberté (oui, ça existe encore!).

La Communauté de communes du Pays du Cheylard et la commune du Cheylard ont fait pour la 23^e fois un effort de qualité pour tous, une convivialité comme savent toujours nous la faire vivre la Compagnie Janvier, Luisa et Emmanuel...

Sachons en profiter et le partager. L'esprit du temps est fugace...

Après un bel et bon été à tous, bon festival.

Docteur Jacques Chabal
Président de la Communauté de communes
du Pays du Cheylard
Conseiller général de l'Ardèche

3



ÉDITO



Quel plaisir nous anime, de partager avec vous, quelques jours du Festival des Articulés!

Dedans, dehors, dans les cours et sur les places, 18 spectacles, 36 représentations, une cinquantaine d'artistes et de techniciens pour une programmation que nous appelons ouverte, curieuse des différentes disciplines artistiques et délibérément tournée vers un public familial.

Se divertir, voir, entendre, sentir, s'instruire aussi, mais toujours faire se rencontrer des gens, échanger des idées, créer du lien.

À une époque où la « logique marchande » paraît triompher partout, quelle liberté de pouvoir programmer des artistes qui nous invitent à porter un regard différent sur la vie et sur le monde.

On vous attend avec impatience.

La direction artistique,
Emmanuel Gaillard et Luisa Gaillard Sanchez



LES LABOS

Résidences d'artistes

→ du lundi 12 août au vendredi 16 août 2013
sous l'œil complice de Luisa Gaillard Sanchez,
metteur en scène et co-directrice artistique du festival.

Il s'agit d'une résidence d'artistes professionnels de 5 jours dont le but est de se rencontrer entre artistes de différentes disciplines, se défier, partager, échanger, mélanger des savoir-faire, à partir d'un canevas de numéros musicaux, dansés, chantés, improvisés, etc.

L'idée est de faire partager ces moments de recherche, d'échange, de création en laissant les portes ouvertes au public pendant ce travail et de présenter ces numéros dans les "cabarets" des vendredi 16 et samedi 17 août à 22 h.

Répétitions ouvertes au public à partir du mardi 13 août à 16 h 30, mercredi 14 et jeudi 15 août à 11 h 30 et 16 h 30.
Lieux : école Saint-François-Régis, salle de la Chapelle, cinéma le Vox, rue.





→ Vendredi 16 et samedi 17 août à 22 h
École Saint-François-Régis

LE CABARET DES LABOS

*Divers artistes invités du festival et
ayant participé aux "labos"*

6

Des moments inédits, musicaux ou théâtraux, des numéros clownsques ou improvisés à partager dans une ambiance conviviale pour une fin de soirée en famille ou entre amis, atablés devant une bière artisanale ou un jus de fruit bio.



.....
Durée : 1 h environ



†† Solo - comédie

→ Vendredi 16 août à 19 h
Place Saléon Terras

Inauguration avec

PACO CHANTE LA PAIX

Compagnie Spetralex (37)

Paco, chanteur pour la paix guatémaltèque, fait le tour du monde pour sauver la paix avec comme seule arme l'amour.

Sur des chansons entraînantes, ce spectacle drôle et musical rencontre un grand succès tant l'artiste communique avec facilité sa joie de vivre au public.

Un seul qualificatif : jubilatoire!

7

Mises en bouche à l'heure de l'apéro

De et par Arnaud Aymard

Durée : 1 h





15 Musique

→ Vendredi 16 et samedi 17 août à 23 h
École Saint-François-Régis

ANTI-PLANCHA CORP. (France)

Post-Fukushima sea food dancefloor

Anti-Plancha Corp., c'est de la musique avec des textes en anglais, en français, en espagnol et d'autres langues que l'on connaît moins, entrecoupés de salves bienfaitrices et parfois littéraires.

Anti-Plancha Corp., c'est fait pour bouger son corps dans l'espace.

Anti-Plancha Corp., c'est une véritable révolution crustacée qui changera votre rapport au plateau de fruits de mer et à la pierrade.

LpLpo "El Pulpo" et James Prawn "Jean Crevette".
Création 2013,
Production : Compagnie Janvier (Le Cheylard)

Durée : 1 h





 Théâtre d'objets sonores

→ Samedi 17 et dimanche 18 août à 11 h et à 14 h
Salle de la Chapelle

CARROUSEL

Compagnie du Bazar Palace (13)

Vous pénétrez dans un univers où le cocasse et le poétique font la loi, vous avez droit à un massage sonore de puissance 3, c'est une fête de phantasmes inédits. Tous ces mixers, ces sèche-cheveux, ces objets du quotidien ont pris le pouvoir et vous entraînent dans une espèce de sarabande inouïe et surprenante, de danse sauvage postmoderne où peu à peu vous tanguiez, vous perdez vos repères, vous voguez.

9

.....
Durée : 30 minutes





 Théâtre de marionnettes "à gaines"

→ Samedi 17 août à 11 h et 16 h
Salle le Foyer

AU VOLEUR!

Compagnie du Jabron Rouge (26)

"Maman, tu n'as pas acheté mes cadeaux d'anniversaire?"

- Oh non, je suis trop fatiguée!

- Mais tu m'avais promis...

- C'est demain, ton anniversaire! Je les achèterai demain."

Puis elles sortent, laissant le gros porte-monnaie rouge sur la table.

Un homme entre, s'en saisit et file.

La Petite Fille revient:

"- Qui a pris le porte-monnaie? Au voleur!"

Et elle se lance à sa poursuite...

.....
Texte, mise en scène, création des marionnettes et interprétation : Nathalie Roques

Scénographie, réalisation du décor et des véhicules : René Delcourt

Aide à la mise en scène : Pierre Richards

Moulages : Nancy Giraud

Durée : 40 minutes





 Nouveau cirque

→ Samedi 17 et dimanche 18 août à 11 h 45
Théâtre de plein air

LOUCHE PAS LOUCHE

Compagnie Albatros (69)

Rejoignez la vie quotidienne de deux exclus de la société qui partagent une même occupation: "faire la manche".

Adversaires, concurrents, parfois complices: ils rivalisent d'imagination pour attirer le chaland et lui soutirer quelques piécettes.

"Louche pas Louche" est un feuilleton à épisodes, une musique à regarder et un jonglage à écouter, un spectacle drôle et grinçant.

Avec Olivier Burlaud (Jonglage)
et Bastien Lambert (Musique)

Durée : 45 minutes





12





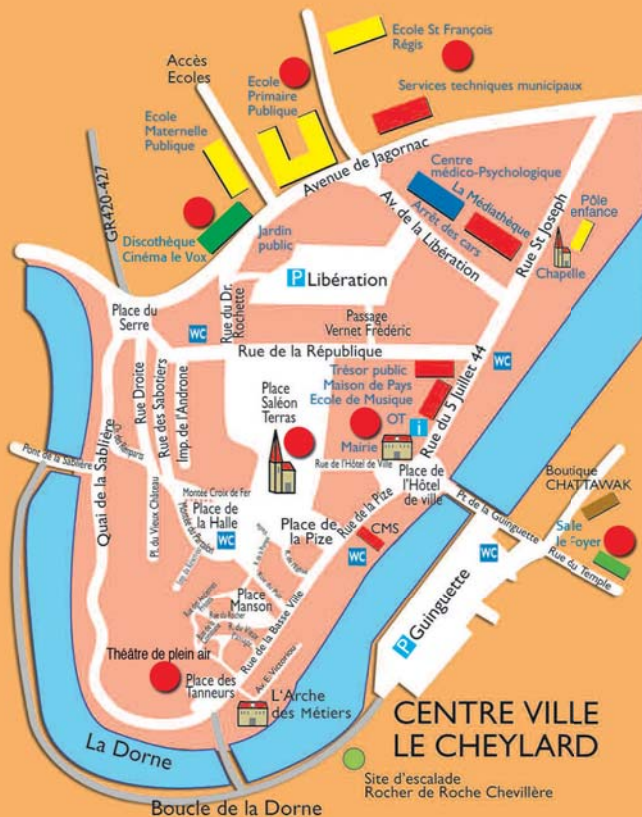
Silvio

FESTIVAL DU CHEYLARD LES ARTICULÉS

du 12 au 18 août 2013

Renseignements : O.T. du Pays du Cheylard - Tél. : 04 75 29 18 71
Programme complet : www.paysducheylard.fr

Lundi 12	Mardi 13	Mercredi 14	Jeudi 15	Vendredi 16	Samedi 17	Dimanche 18		
RÉSIDENTIE D'ARTISTES								
					<p>11 H Théâtre d'objets sonores CARROUSEL → salle de la chapelle Payant. Durée : 30 min.</p>	<p>11 H Théâtre de marionette 1 jeune "AU VOLEUR I" → salle le Foyer Payant. Durée : 40 min.</p>	<p>11 H Théâtre d'objets sonores CARROUSEL → salle de la chapelle Payant. Durée : 30 min.</p>	<p>11 H Théâtre de marionette 1 jeune "LE ROUGE ET LE VERT" → salle le Foyer Payant. Durée : 40 min.</p>
		<p>11 H 30 RÉPÉTITIONS OUVERTES LABOS → école St-François-Régis, la Chapelle, cinéma le Vox, rue Gratuit</p>			<p>11 H 45 Nouveau cirque "LOUCHE PAS LOUCHE" → théâtre plein air Payant. Durée : 45 min.</p>	<p>11 H 45 Nouveau cirque "LOUCHE PAS LOUCHE" → théâtre plein air Payant. Durée : 45 min.</p>		
					<p>12 H 30 Folles burlesque SCÈNE OUVERTE "LA FRÉNÉSIE DU PAPILLON" → cour de l'Office de Tourisme Gratuit. Durée : 1 h.</p>	<p>12 H 30 Folles burlesque SCÈNE OUVERTE "LA FRÉNÉSIE DU PAPILLON" → cour de l'Office de Tourisme Gratuit. Durée : 1 h.</p>		
					<p>14 H Théâtre d'objets sonores CARROUSEL → salle de la chapelle Payant. Durée : 30 min.</p>	<p>14 H Performance burlesque SCÈNE OUVERTE "MOUSSES" → place Saléon Terras Gratuit. Durée : 35 min.</p>	<p>14 H Théâtre d'objets sonores CARROUSEL → salle de la chapelle Payant. Durée : 30 min.</p>	<p>14 H Performance burlesque SCÈNE OUVERTE "MOUSSES" → place Saléon Terras Gratuit. Durée : 35 min.</p>
					<p>14 H 45 Comédie "J'ATTENDRAI" → école St-François-Régis Payant. Durée : 1 h.</p>	<p>14 H 45 Spectacle de magie "24 H PLUS TÔT" → école publique Payant. Durée : 1 h.</p>	<p>14 H 45 Spectacle de magie "24 H PLUS TÔT" → école publique Payant. Durée : 1 h.</p>	
		<p>16 H 30 RÉPÉTITIONS OUVERTES LABOS → école St-François-Régis, la Chapelle, cinéma le Vox, rue Gratuit</p>			<p>16 H Comédie "LES PAVÉS DU PARVIS" → théâtre plein air Payant. Durée : 1 h 15.</p>	<p>16 H Théâtre de marionette 1 jeune "AU VOLEUR I" → salle le Foyer Payant. Durée : 40 min.</p>	<p>16 H Comédie "LES PAVÉS DU PARVIS" → théâtre plein air Payant. Durée : 1 h 15.</p>	<p>16 H Théâtre de marionette 1 jeune "LE ROUGE ET LE VERT" → salle le Foyer Payant. Durée : 40 min.</p>
					<p>16 H 30 Solo clown SCÈNE OUVERTE "MISS PATRIE" → cour de l'Office de Tourisme Gratuit. Durée : 45 min.</p>	<p>16 H 30 Solo clown SCÈNE OUVERTE "MISS PATRIE" → cour de l'Office de Tourisme Gratuit. Durée : 45 min.</p>		
					<p>17 H 30 Lectures littéraires ou conférences littéraires "LE PETIT TRAITÉ DU PLAISIR" → cinéma le Vox Payant. Durée : 1 h 15.</p>	<p>17 H 30 Lectures littéraires ou conférences littéraires "LE PETIT TRAITÉ DU PLAISIR" → cinéma le Vox Payant. Durée : 1 h 15.</p>		
					<p>17 H 45 Duo dérivé et joué SCÈNE OUVERTE "4 GRAINS D'ELLEBORE" → théâtre plein air Gratuit. Durée : 40 min.</p>	<p>17 H 45 Duo dérivé et joué SCÈNE OUVERTE "4 GRAINS D'ELLEBORE" → théâtre plein air Gratuit. Durée : 40 min.</p>		
<p>18 H 30 PRÉSENTATION DU FESTIVAL → Jaunac</p>						<p>18 H 30 Comédie "J'ATTENDRAI" → école St-François-Régis Payant. Durée : 1 h.</p>		
			<p>19 H Solo - comédie INAUGURATION → place Saléon Terras "PACO CHANTE LA PAIX" Gratuit.</p>	<p>19 H Solo - comédie "L'OISEAU BLEU" → école St-François-Régis Payant. Durée : 1 h.</p>				
					<p>20 H 30 Chanson pas châtée "LOÏC LANTOINE" → parking de la Libération Payant. Durée : 1 h 22 environ.</p>			
			<p>22 H Théâtre "CABARET DES LABOS" → école St-F.-Régis Gratuit.</p>	<p>22 H Théâtre "CABARET DES LABOS" → école St-François-Régis Gratuit.</p>				
			<p>23 H Musique "ANTI-PLANGHA CORP." → école St-F.-Régis Gratuit. Durée : 1 h.</p>	<p>23 H Musique "ANTI-PLANGHA CORP." → école St-François-Régis Gratuit. Durée : 1 h.</p>				



Pays du Cheylard

Communauté • de • communes

BP 55 Hôtel de Ville 07160 Le Cheylard
 Tél. 04 75 29 19 49 - Fax 04 75 29 01 56
 e-mail : accueil@paysducheylard.fr



 Comédie

- Samedi 17 août à 14 h 45
 - Dimanche 18 août à 18 h 30
- École Saint-François-Régis

J'ATTENDRAI

Compagnie Mine de Rien (07)

Enfin un spectacle sur le 4^e âge, ses joies, ses peines, ses couches "Confiance".

La maison de retraite médicalisée ouvre ses portes sur un univers sensible.

Peut-on rire de la vieillesse qui serait donc "un naufrage"? C'est ce que démontre avec brio la pièce "J'attendrai" grâce la mise en scène de Pina Blankevoort.

13

Avec le trio de vieux infernaux :
Armelle Jamonac, Valérie Baudoin et Jérôme Fayet

Durée : 1 h





🕒 🎩 Spectacle de magie entre théâtre forain et cabaret

→ Samedi 17 et dimanche 18 août à 14 h 45
École publique

24 HEURES PLUS TÔT

Compagnie Aristobulle (07)

Robert, un génie totalement déconnecté de la réalité ;
Patrick, un magicien ambitieux et Denise, le poisson.

Vous allez vivre en direct une remontée dans le temps,
une plongée dans les méandres du mentalisme,
une descente en apnée dans les profondeurs de
l'illusion!

Vous découvrirez deux personnages attachants qui
essaient de vivre avec ce que la nature leur a accordé
comme différence.

Et alors? Denise le poisson, que fait-elle dans cette
histoire?

Tout allait bien jusqu'à hier... 24 heures plus tôt!

Mise en eau : Stéphane Filloque

Avec à la barre : Renaud de Swetschin et Laurent Bonnal

Gardiennne du cap : Françoise de Swetschin

Durée : 1 h





 Comédie

→ Samedi 17 et dimanche 18 août à 16 h
Théâtre de plein air

LES PAVÉS DU PARVIS

La charge du Rhinocéros (Belgique)

Vivre quelques mois en immersion au Parvis Saint-Gilles à Bruxelles. En été, quand les terrasses n'en peuvent plus de chaleur, de testostérone et de bruit. En hiver, quand on s'enfile dans la buée une soupe aux poireaux, serrés en rangs d'oignons aux tables décennaires de l'Union. Le matin en plein marché, quand le tribunal de police vomit ses justiciables au Verschu et que l'église crache ses ultimes crucifiés. En soirée, quand les SDF viennent prendre un peu de chaud à l'ING ou à la sortie du métro.

Voler ces instants de vie et rendre sur scène des gens et leurs histoires, voilà ce que sont "Les Pavés du Parvis". Les histoires sont parfois drôles, touchantes, parfois émouvantes et dramatiques, mais elles seront toujours à hauteur d'homme.

.....
Écriture collective avec Pierre Wayburn et Amélie Lemonnier
Mise en scène : Philippe Laurent

Durée : 1 h 15





15  Lecture théâtralisée ou conférence historique

→ Samedi 17 et dimanche 18 août à 17 h 30
Cinéma le Vox

LE PETIT TRAITÉ DU PLAISIR

Nicolas Raccah (75)

Le Petit Traité est un objet théâtral délibérément non identifié, drôle et sulfureux, qui traite de l'érotisme et du "petit plaisir" dans l'une des plus belles langues qui soit : la langue française du XVI^e siècle.

Créé à partir de poésies érotiques de la Renaissance particulièrement piquantes et osées, truculentes mais jamais obscènes, le spectacle nous convie à suivre le mouvement d'une passion charnelle, depuis les prémices du désir jusqu'à la "petite mort" proprement dite, dans une comédie en 5 actes où rayonnent la liberté et le rire. On redécouvre alors une époque où faire l'amour n'était ni trop sérieux, ni trop coupable, où les corps remerciaient Dieu en s'unissant, où l'intelligence pouvait magnifier le sexe plutôt que le dédaigner et où le plaisir charnel savait résonner chez les poètes jusque dans la jouissance des mots.

.....
Si le spectacle n'est absolument pas obscène, il reste destiné à un public averti.

Durée : 1 h 15





†† Solo - comédie

→ Samedi 17 août à 19 h
École Saint-François-Régis

L'OISEAU BLEU

Compagnie Spetralex (37)

Ceux qui l'ont vu dans "Paco chante la paix" vont adorer.

C'est une sorte d'électron ultra-libre, un soliste drôle et rêveur. Son personnage d'oiseau bleu est hilarant, décalé, fada, poétique, attendrissant et délirant. Un vrai dessin animé à lui tout seul! En fait, on devrait tous cultiver soigneusement la part d'oiseau bleu qu'on a en soi.

17

De et par Arnaud Aymard

Durée : 1 h





18  Chanson pas chantée

→ Samedi 17 août à 20 h 30
Parking de la libération

LOÏC LANTOINE

Alors bien sûr, il y a Loïc, l'ami, le frère, le ch'timi, l'animal poétique et politique, au cœur énorme et à la langue si agile... Et puis, tout autour de lui s'affairent ses "Lantoinettes" avec tout d'abord François Pierron, sa deuxième voix, caressant ou maltraitant sa "mémère" de contrebasse avec son archet. Puis il y a Éric Philippon, alias Phil (La Tordue), guitariste de génie et Joseph Doherty, l'Irlandais, compositeur, arrangeur, et multi-instrumentiste, sans oublier le batteur Thomas Fiancette. Tous ces beaux gens s'affairent à rendre notre vie plus belle depuis qu'ils sillonnent la France tous les cinq. Les musiciens en servant la rime et Loïc en évoquant les petites gens, les cabossés par la vie, les timides ou les rêveurs, en jouant à la langue française, qu'il sculpte, malaxe et détourne, avec l'envie, l'envie des autres... On pense à Ferré, à Leprest... pour finalement se dire qu'il ne ressemble à personne d'autre... qu'il a lui-même inventé une prose.

.....
Attention : ce spectacle est à 10 € pour les plus de 6 ans

Durée : 1 h 22 environ





 Théâtre de marionnettes "à gaines"

→ Dimanche 18 août à 11 h et 16 h
Salle le Foyer

LE ROUGE ET LE VERT

Compagnie du Jabron Rouge (26)

Le héros est le petit Rouge, méprisé par son méchant grand frère, le Vert.

À l'occasion d'une bagarre entre les deux, ils renversent une cage et laissent s'échapper la précieuse grenouille de leur mère.

Cette dernière, furieuse, jette ses deux fils à la porte : ils doivent aller chercher une autre grenouille là-bas, au bout du monde.

Commence un long voyage initiatique.

Les marionnettes évoluent dans un très beau et très étrange castelet (décor) à plusieurs niveaux, baigné d'une lumière solaire.

Des machines bougent, des portes s'ouvrent, des trappes apparaissent, avec des bruitages recherchés : crécelle à boulons, ressort, cloche, sirène, moulinet de pêche, sonnette de vélo, métronome...

.....
Durée : 40 minutes

19





20



LES SCÈNES OUVERTES



Le Festival Les Articulés propose à des artistes professionnels choisis de présenter en avant-première leur travail et de rencontrer ainsi un public et des professionnels diffuseurs. Des scènes sont donc offertes et ouvertes aux artistes pour présenter un travail en cours ou un spectacle fraîchement créé. Allez les découvrir!

Hors programmation officielle
Entrée libre et gratuite

Fable burlesque

Durée : 1 h

→ Samedi 17 et dimanche 18 août à 12 h 30
Cour de l'Office de Tourisme

La frénésie du Papillon de et par Yohann Métoy

Performance burlesque

Durée : 35 minutes

→ Samedi 17 et dimanche 18 août à 14 h
Place Saléon-Terras

Mousses - Compagnie Res non Verba

Solo clown

Durée : 45 minutes

→ Samedi 17 et dimanche 18 août à 16 h 30
Cour de l'Office de Tourisme

Miss Patrie de et par Julia Bellet

Duo dansé et joué

Durée : 40 minutes

→ Samedi 17 et dimanche 18 août à 17 h 45
Théâtre de plein air

4 grains d'ellébore - Compagnie Lo Piaa Loba



ACCUEIL ET BILLETTERIE DU FESTIVAL

Toute l'équipe du Festival Les Articulés vous accueille les jeudi 15, vendredi 16, samedi 17 et dimanche 18 août au point accueil : **place Saléon-Terras - centre-ville.** Vous y trouverez les dernières nouveautés du festival.

Attention : les jauges de certains spectacles étant limitées, pensez à réserver vos places au point accueil billetterie.

Les spectacles démarrent dans la mesure du possible à l'heure annoncée.

La majorité des spectacles est proposée durant 2 jours. Il est impossible de voir tous les spectacles dans une seule journée.

→ Le tarif pour les spectacles payants (quelle que soit la durée) est de 7 €, sauf le spectacle de Loïc Antoine, le samedi 17 août à 20 h 30, qui est de 10 €.

- Gratuit pour les enfants jusqu'à 6 ans inclus, un billet est nécessaire.
- Pour les groupes constitués d'enfants (colonie, centre de loisirs, etc.) le nombre de spectacles gratuits sera limité.
- Programmateurs, professionnels merci de vous faire connaître à la billetterie.

Attention Mesdames et Messieurs,
les spectacles vont commencer.

Nous allons vous demander votre complicité.

Tous les téléphones portables sont débranchés.

J'enlève le flash de mon appareil qui peut déconcentrer.

Pensez aux enfants qui sont à vos côtés,
ce spectacle leur est-il adapté ?

Tous ces codes de convivialité étant vérifiés,
merci Mesdame et Messieurs, nous voilà maintenant prêts.

5-4-3-2-1-0, RÊVEZ !



Pays du Cheylard

Communauté • de • communes

BP 55 Hôtel de Ville 07160 Le Cheylard
Tél. 04 75 29 19 49 - Fax 04 75 29 01 56
e-mail : accueil@paysducheylard.fr

Direction artistique: Emmanuel Gaillard et Luisa Gaillard Sanchez
Régie Générale et son: David Chevallier
Régie Générale et lumières: Jean Mary Feynerol
Régie lumière: Marjorie Morin
Régie son: Agop Djevahirdjian
Assistante: Estelle Marsal
S-Audio Valence
Atos Radio Com
Restauration: "Le Ventre à Pattes" (07230 Planzolles)
Affiche du Festival: Jacky Silvioli
Crédits photos : Pascal Robert, Mathieu Prévot, Michel Wiart,
Hamza Djenat, Lucie Moraillon, Willy Marze, Vincent Vanhecke,
Nicolas Lartigue, Patrick Brient

Remerciements à nos partenaires

23

Rhône-Alpes

ardèche
LE CONSEIL GÉNÉRAL

Théâtre de Privas
Scène conventionnée / Scène Rhône-Alpes



Un grand merci aux services de la Communauté de communes du Pays du Cheylard, de la Mairie du Cheylard, aux bénévoles "fidèles, efficaces et mordus" de la C^e Janvier au Cheylard (07), au Théâtre Municipal de Privas (07), au Train-Théâtre de Portes-lès-Valence (26), à l'amicale laïque de Chomérac (07), à la Compagnie Mirlitons à Graves (07) et à tous ceux qui nous accompagnent dans cette aventure.

PLAN D'AGGÈS



Compagnie Janvier

Tél. 04 75 66 02 05

www.compagniejanvier.com